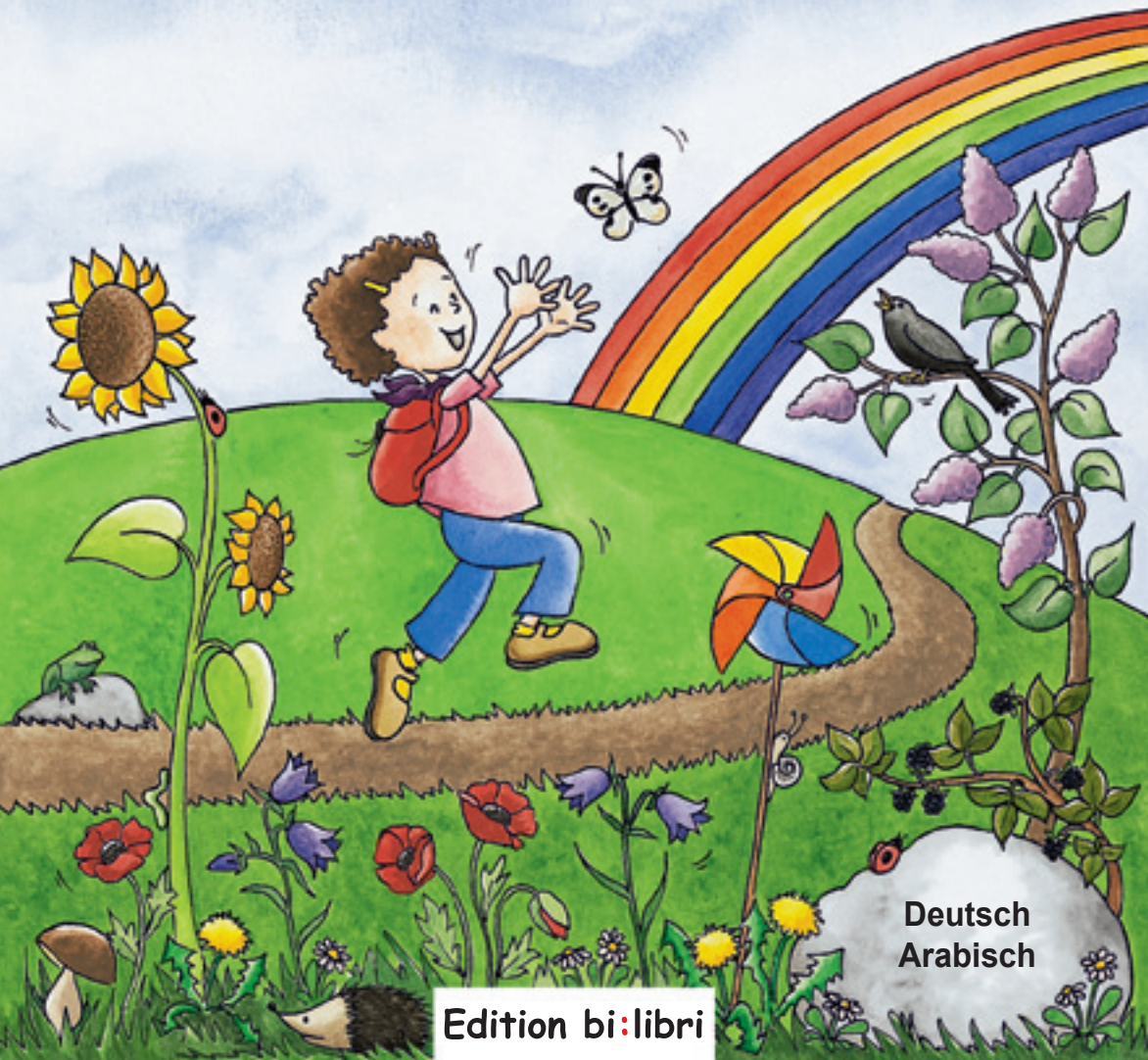


So bunt ist meine Welt

عَالَمِي الْمُلَوَّن

Susanne Böse

Bettina Reich



Deutsch
Arabisch

So bunt ist meine Welt

عَالَمِي الْمُلَوَّن

Susanne Böse

Bettina Reich



© 2016 Edition bi:libri, München
2. Auflage, 2016
www.edition-bilibri.de

Text: Susanne Böse
Illustration: Bettina Reich
Layout: Heljä Albersdörfer
Übersetzung: Adil Achiq

Printed by Grafiche Stella, Verona

Alle Rechte vorbehalten.

Edition bi:libri

Hallo, ich bin Paula. Heute erkunde ich mit meinem roten Roller die Welt.
Zuerst esse ich ein paar süße Erdbeeren im Garten. Lecker! Ob der
Gartenzwerg auch welche möchte? Welche Farbe hat seine Mütze?

مَرَحَبًا، أَنَا بُولَا، الْيَوْمَ سَأَكْتَشِفُ بَدْرًا جَدِيدًا فِي الْعَالَمِ.
أَوَّلًا أَكُلُّ فِي الْحَدِيقَةِ بَعْضَ حَبَّاتِ الْفَرَاوَلَةِ الْخُلُوةِ. لَذِيذَةٌ!
هَلْ يُرِيدُ قَرَمَ الْحَدِيقَةِ بَعْضَ الْفَرَاوَلَةِ؟ مَا لَوْنُ قُبْعَتِهِ؟



Es ist so heiß! Das Getreide auf den Feldern ist schon reif.
Überall wächst Löwenzahn. Sonnenblumen mag ich am
liebsten. Sie sind riesengroß und gelb. Weißt du,
dass sie sich immer zur Sonne drehen?

الْحَرُّ حَارٌّ جَدًّا! الْحُبُوبُ فِي الْحُقُولِ أَصْبَحَتْ نَاضِجَةً.
فِي كُلِّ مَكَانٍ تَنْمُو الْهَنْدِيَاءُ. أَحِبُّ حَبَّاتِ عِبَادِ الشَّمْسِ كَثِيرًا.
إِنَّهُمْ كِبَارٌ وَلَوْنُهُمْ أَصْفَرٌ. هَلْ تَعْرِفُ، بِأَنَّهُمْ
يَسْتَدِيرُونَ دَائِمًا نَحْوَ الشَّمْسِ؟



rot

أَحْمَرٌ



der Marienkäfer

الدُّعْسُوْقَةُ الصَّغِيرَةُ



die Erdbeeren (pl)

الْفَرَاوَلَةُ



die Mütze

القُبْعَةُ



die Sonnenblume

عِبَادُ الشَّمْسِ



die Sonne

الشَّمْسُ



der Löwenzahn

الْهَنْدِيَاءُ



gelb

أَصْفَرٌ